

39
K 45

447818

ГРАДСКО ОБЛЕКЛО ОТ РУСЕ XIX-XX ВЕК

K 39/Г 75



120000868273

314
315
316

K 95



В епохата на Възраждането се извършва цялостно духовно, политическо и естетическо развитие на българския народ. В синхрон с тези процеси облеклото на гражданите претърпява съществени промени. Още през втората половина на XIX век все по-често се говори за „русчушка мода“. Както строителството и архитектурата, уредбата и интериора на жилището, така и облеклото се развива под прякото влияние на европейските модни тенденции, характерни за средата на XIX век.

За по-масово навлизане на европейския костюм в Русе може да се счита 1840 година, когато с кораб в Русчук е доставена шевна машина, конструирана във Виена. Във връзка с това започват да се използват по-фини материали — коприна, тюл, дантели, брукат, батиста, велур, тънки вълнени платове, сукно и други.

В края на XIX и началото на XX век модните дрехарници и моделиерите лансират свободна в талията рокля, получила известност като „спъната рокля“ заради особената ѝ кройка и изпълнение.

Развитието на мъжкия костюм следва

по-унифицирана линия и неговите промени настъпват по-бавно. Костюмът се състои от сако и панталон „рибя кост“, райе или каре и жилетка. Ризите са предимно внос, с нагърдници и отделно поставящи се яки. За официално или вечерно облекло сакоето се заменя с фрак, редингот или смокинг с яка от черно моаре. Носи се цилиндър или бомбе.

Различните допълнения към женското и мъжкото облекло — пелерини, шапки с пера и изкуствени цветя, ветрила, накити, чадъри, бастуни, ръкавици, чанти, обувки и др., играят съществена роля в цялостния художествен облик на градския костюм от втората половина на XIX век.

Развитието на европейския костюм през XIX — XX век, новите условия за живот на населението, развиващата се техника са предпоставка за създаването на нови социални функции на облеклото.

В началото на XX век европейският стил престава да бъде привилегия на избраното общество и се установява като масово явление.

Вяра КОСЕВА

Официална рокля „спъната“. XIX век
Официальное „стреноженное платье“ XIX век.
„Stolperkleid“. XIX Jh.
„Tripper“ dress. 19th century.



Фотограф Константин Велков

Костюм за визити. XIX век
Костюм для визитов. XIX век.
Kostüm für den offiziellen Besuch. XIX. Jh.
Formal wear. 19th century.

Печатно-размножителен център
при Народен дворец на културата

Център за пропаганда, информация и печат
при Комитета за култура,
София 1504, ул. Марин Дринов 2

In der Epoche der Wiedergeburt erlebt das bulgarische Volk einen allseitigen geistigen, politischen und ästhetischen Aufschwung. Parallel zu dieser Entwicklung erfährt auch die städtische Kleidung eine wesentliche Veränderung. Bereits in der zweiten Hälfte des XIX Jh. wird immer häufiger von der „rustschuker Mode“ gesprochen. Die Bekleidung entwickelt sich ebenso wie Architektur und Bauwesen, Einrichtung und Wohnungsinterieur unter dem direkten Einfluß der für die Mitte des XIX Jh. charakteristischen europäischen Modetendenzen.

Zum Ausgangspunkt für das massenhafte Eindringen des europäischen Kostüms wird das Jahr 1840, als in Rustschuk die erste, in Wien konstruierte Nähmaschine auftaucht. Verbunden damit, beginnt man auch immer auserlesene Materialien zu verwenden – wie zum Beispiel Seide, Tüll, Spitzen, Brokat, Batist, Velour, feinere Wollstoffe, Leinen und andere.

Ende des XIX Jh., Anfang des XX Jh. lancieren die modischen Schneidereien und Modellieren das, wegen seinem Schnitt – in der Taille ganz lose- und wegen seiner besonderen Ausführung sogenannte „Stolperkleid“.

In der Herrenbekleidung hält man eine wesentlich unfiziertere Linie ein, wobei Ver-

änderungen viel langsamer eintreten. Der Herrenanzug besteht aus Sakko und Hose, jeweils gestreift, kariert oder in „Tischgrätenmuster“, und Weste. Die Hemden sind vorwiegend aus dem Ausland, mit Vorhemd und beweglichem Kragen. In der offiziellen und Abendgarde robe tritt anstelle des Sakkos Frack, Redingote oder Smoking mit schwarzem Moiré-Kragen. Man trägt welone oder Zylinder.

Eine wesentliche Rolle für den Gesamteindruck der städtischen Kleidung ab der zweiten Hälfte des XIX Jh. spielen die verschiedenartigen Accessoires zur Herren- und Damengarderobe – Capes, mit und Kunstblumen, geschmückte Hüte, Fächer, Schmuck, Schirme, Spazierstöcke, Handschuhe, Taschen, Schuhe und anderes.

Der Werdegang der europäischen Kleidung im XIX. – XX. Jh., die sich wandelnden Lebensbedingungen, der technische Fortschritt, all dies sind grundlegende Voraussetzungen für die Herausbildung neuer sozialer Funktionen der Kleidung.

Anfang des XX. Jh. ist der europäische Modestil der Kleidung bereits als Massenercheinung etabliert und kein Privileg mehr einer Elitesgesellschaft.

Vjara KOSSEVA

Рокля от тафта. Началото на XX век
Платье из тафты. Начало XX века.
Taftkleid. Anfang des XX Jh.
Tuffeta gown. 20th century.

■ Пелерина. XIX век
Пелерина. XIX век.
Cape /Umhang/ XIX. Jh.
Cape. 19th century.

Допълнения към женското облекло и накити
от XIX век

Дополнения к женской одежде и украшения XIX в



Accessoires zur Damengarderobe und Schmuck. XIX. Jh.
Lady's wear accessories and jewels. 19th century.

DIE STÄDTISCHE KLEIDUNG IN RUSSE • XIX-XX JH



CITY CLOTHES FROM ROUSSE • 19 TH - 20 TH CENTURY



Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



120000868273

The Revival Period was, for the Bulgarian people, a time of overall spiritual, political and aesthetic upheaval. Similarly, city clothes underwent considerable changes. As early as the second half of the 19th c. the term „Ruschuk fashions“ went into circulation. Analogous to architecture and construction, the furnishing and interior decoration of the home, fashions too evolved under the direct influence of European fashion trends, typical of the mid-19th century.

The year 1840 may be taken as the date of the influx of European dress in Rousse, when a steamer brought a sewing machine to Ruschuk (the old name of Rousse), an import from Vienna. As a result of this, finer material came into use such as silk, tulle, lace, brocade, batiste, suede, fine woolen fabrics, boradcloth and others.

At the end of the 19th and the early 20th century the fashionable dressmakers and designers released the free-flowing gown which came to be known as the „tripper“ because of its peculiar design and execution.

The development of men's suits pursued

Костюм с туника от 1912 година

■ Костюм с туникой. 1912 г.

Tunika vom Jahre 1912

Tunic suit, 1912.

Пелерина със сърмена украса от 1905 година ■
Пелерина, украсенна златым шитьем. 1905 г.

Umhang mit goldfäden gesticker Verzierung vom
Jahre 1905.

Cape with gold lace, 1905.

■ Обувки „Саламандър“ от 1910 година

Туфли „Саламандер“. 1910 г



Salamander shoes, 1910.

a more unified direction and changes took longer to become evident. The suit consisted of a coat and a pair of pin-striped, herringbone or chequered trousers, plus a waistcoat. The shirts were mainly imported with shirt-fronts and detachable collars. On special occasions and in evening wear the coat was substituted by a tail-coat, a frock coat or a dinner-jacket with a moiré collar. A top-hat or a bowler-hat added a finishing touch.

The various accessories to lady's men's wear such as capes, feathered hats and artificial flowers, fans, jewellery, umbrellas and parasols, canes, gloves, bags, shoes etc. played an important role in the overall artistic design of city dress during the second half of the 19th century.

The development of European fashions in the 19 c. – 20 c., the new standards of living, the advancement of technology, were all prerequisites for the creation of a new functionality for clothes in society.

In the early 20th century the European style stopped being the privilege of a select few and became phenomenon.

Vyara KOSSEVA



В эпоху болгарского национального Возрождения осуществляется целостное духовное, политическое и эстетическое развитие болгарского народа. Параллельно с этими процессами существенные изменения претерпевает и одежда горожан. Уже во второй половине XIX века начинают все чаще говорить о „русчукской моде“. Как строительство и архитектура, обстановка и интерьер жилья, так и одежда развиваются под непосредственным влиянием европейских модных тенденций, характерных для середины XIX века.

Началом более массового распространения европейского костюма в Русе можно считать 1840 год, когда судно доставило в Русчук сконструированную в Вене швейную машину. Это позволило использовать более тонкие материалы — шелк, тюль, кружева, парчу, батист, велюр, тонкие шерстяные ткани, сукно и т.д.

В конце XIX — начале XX века модные швейные мастерские и модельеры начали вводить свободное в талии платье, которое из-за своего особого покроя и исполнения получило название „стреноженного платья“.

Развитие мужского костюма следует

более унифицированной линии и его изменения наступают медленнее. Костюм состоит из пиджака и брюк из материала „рыбья кость“, в полоску или клеточку, и жилета. Рубашки преимущественно привозные, с нагрудниками и отдельно прикрепляемыми воротничками. В официальной и вечерней одежде пиджак заменяется фраком, рединготом или смокингом с воротником из муара черного цвета. Костюм дополнялся цилиндром или котелком.

Различные дополнения к женской и мужской одежде — пелерины, шляпы с перьями и искусственными цветами, веера, украшения, зонты, трости, перчатки, сумочки, обувь и т.д. — играют существенную роль в целостном художественном облике городского костюма второй половины XIX века.

Развитие европейского костюма в XIX — XX века, новые условия жизни населения, развивающаяся техника являлись предпосылкой создания новых социальных функций одежды.

В начале XX века европейский стиль перестал быть привилегией избранного общества и превратился в массовое явление.

Вяра КОСЕВА

ГОРОДСКАЯ ОДЕЖДА В РУСЕ • XIX-XX ВВ.



Булчинска рокля от 1905 година
Платье невесты. 1905 г.
Brautkleid vom Jahre 1905.
Bridal gown, 1905.

Бална рокля. Началото на XX век.
Бальное платье. Начало XX века.
Ballkleid. Anfang des XX. Jh.
Ball dress. Early 20th century.

